

注意安全和保持健康 成为必选项

虽然人们认为旅行和国际贸易是理所当然的，但事实并非如此。

新冠疫情使这些情况变得严峻。在很长一段时间内，随着边境关闭或边境活动减少，线下的旅行和贸易受到极大的影响。

疫情期间，让民众在“健康生活”和“自由行动”两者中找到平衡，对于不同国家的各级政府来说都是艰巨的任务。除此之外，如果没有民众的配合并采取措施以保护自己和他人的安全，那么政府根本无法达成这项任务。

让我们团结一致、采取行动、抗击疫情，在不远的将来迎来新常态。

执行董事 — 邓玉珠



芝加哥全球事务委员会总裁 Ivo Daalder

普利兹克全球城市论坛 疫情下适应性治理的报告

由《金融时报》和芝加哥全球事务委员会共同主办的第五届年度普利兹克全球城市论坛，在10月15日举行了线上直播会议。十五名记者、市长们和观察员出席了本次会议讨论，由此开启了对城市目前面临的问题长达一整年的探索。

“城市正处于动荡之中，”论坛议程指出，“新冠疫情改变了人们在城市中的生活和工作方式，并加深了社会和经济的不平等。随着世界各地社区的适应和重建，后疫情城市如何为更可持续性的、更公平的、更有韧性的为未来做出贡献？”

在接下来的12个月中，通过直播节目、高级研讨会和数字内容，“论坛将探讨更广泛的主题：适应性治理，追求公平（2021年2月11日），重塑韧性（2021年4月），不断变化的城市、新现实（2021年6月9-10日）”

直至今年，该论坛每年的6月都在芝加哥举行为期两天的线下会议，市长们探讨超越国界和气候变化的挑战，其中国际公共卫生紧急事件也引起了他们的关注。

适应性治理

“全球努力应对疫情，并最终演变为后疫情时代。那么，城市能否继续成为应对全球挑战的重要手段和平台？”

十月份的论坛给出了答案——“当然可以”。

有关都柏林、巴勒莫、迈阿密、匹兹堡、西雅图的市长们、美国商会会长和新西兰前总理的评论，请参见第2页。

有关论坛视频，请访问芝加哥全球事务委员会的网站
<https://www.thechicagocouncil.org/past-event-videos>。

图片来源: 芝加哥全球事务委员会



市长创新、合作、谋求协助 在国际层面上控制疫情

在第五届年度普利兹克全球城市（在线）论坛上，参与的五位市长表示，城市对于控制新冠病毒的传播至关重要。

大多数市长早已为疫情做好了准备，找到了适应性治理以服务民众的方法，同时也依赖公共卫生专家的专业知识的建议。但由于缺乏联邦政府领导和资金支持，工作因此受到阻碍。

匹兹堡市长Bill Peduto提出了大家共同的意见，即“我们必须积极主动地完成工作。”他不得不扩大安全措施，“因为我们的地方政府没有监控健康情况。我们扩大了公共卫生措施，以使我们的医疗系统正常运转。我们甚至把会议中心变成了临时医院。”

Peduto市长说，这里有三方：“民主党、共和党和市长。我们市长的任务是确保民众的安全并减轻疫情的影响。我们才是那些必须在星期一收拾垃圾的人。”

迈阿密市长Francis X. Suarez在病毒检测结果呈阳性后进行了自我隔离，他对Peduto市长的意见表示赞同。

“我们是解决问题的人。我们被迫自己寻找应对疫情的解决方案。寻求解决方案的任务已从联邦政府推到州政府，州政府推到市政府。我现在直接与安东尼·弗契（美国联邦政府首席传染病专家）进行对话。我们提供病床用于隔离病人，作为避免其全家受到感染的隔离点。我们佩戴口罩，这并不影响我们的经济。我们从每天感染3500例下降到400例。”

西雅图市长Jenny Durkan说：“虽然没有国家层面的领导，但是我们的民众自己采取行动。我们正在向全国各地市长取经。一位韩国市长为我们提供了病毒测试用品。我们正在进行病毒测

试。我们也尽量待在家里。”

与匹兹堡和迈阿密一样，西雅图发现其收入“大幅减少”。因为联邦政府的资金没有按照预期那样给到这些城市，“这是一个错误，” Suarez市长说。我们需要纠正这个错误。大家都一致认为，缺乏联邦政府的有效领导已经导致城市之间开始争夺个人的防护装备了。

都柏林市长Hazel Chu正尝试与市民加强沟通，她将传统上每月一次的市长荣誉奖变为全年性的荣誉，授予一线人群。这个奖项在10月份正式启动，授予给疗养院工作人员和志愿者。

巴勒莫市长Leoluca Orlando指出：“市长就像一家教育机构。”他组织建立一个信息系统，用于了解病毒信息和培训城市工作者，并通过改善人行道和自行车道来保持一定的社交距离。为进一步推动疫情下市长的互动，在2021年4月，巴勒莫将主持全球市长议会。

新西兰前总理Helen Clark是调查委员会成员，负责调查世界卫生组织（WHO）对疫情的应对措施。她需要各个城市的协助。“请问什么地方出了错？哪些方法有效？请来告诉我们。”

美国商会会长Suzanne Clark同样在争取与各个城市的合作。“明确的全国性的指引很重要。戴口罩、保持社交距离很重要。如果美国要恢复常态，没有你们的帮助就不可能做到。你知道你的城市需要什么。我们邀请你与我们一同合作。”

论坛参与者还包括芝加哥全球事务委员会总裁Ivo Daalder，《金融时报》的编辑委员会主席Gillian Tett，《金融时报》的Jamil Anderlini和Peter Spiegel；芝加哥市长Lori Lightfoot，美国卫生与公共服务部的Eric D. Hagan。

Suarez 分享了
迈阿密市保持社交距离的
典型例子。

迈阿密的海豚美式足球队的
运动场馆可容纳
65000 名观众。

但在保持社交距离的
座位控制下，
仅容纳 13000 人。

“他们采取了谨慎的路线。”



如果现在前往中国 请为强制隔离做好准备

新冠病毒在中国内地的低感染率，正是中国认真计划和执行的结果。当你来到北京的国际机场时，你会发现那里所有的工作人员都穿着个人防护装备。

我本人于9月21日在北京首都国际机场亲自体验了整个过程。

值机人员核实了我的健康申报码和旅行证件，之后一名移民官护送我和其他乘客前往第二个检查站。我们进行了鼻咽拭子核酸检测，并在相关表格中填写个人健康信息。

我们收到了一张“对入境进京人员的温馨提示”，上面有相关隔离资讯，并告知我们将被送往酒店进行14天的隔离观察。

在同机的所有乘客都进行核酸检测后，我们从行李转盘上拿出行李，乘坐四辆长途大巴，历经一个小时车程，在前后各两辆警车的陪同下到达我们的隔离酒店。

到达酒店后，我们坐在车上扫描酒店的二维码并进行注册，行李由身穿个人防护装备的酒店工作人员卸下。我们按到达顺序走出大巴，在酒店前台被分

配好了房间，并支付了14天的费用。费用包含每日三餐，以及离开酒店时的核酸检测费用。我们签署了“医学观察告知（承诺）书”，同意与当地医疗团队合作。

身穿防护装备的酒店工作人员帮忙我把行李搬到我的房间，但并没有给我钥匙卡就关上了门，这让我清楚地认识到，接下来的两周内我不可能离开这个房间。

房间很宽敞，设有两张双人床。虽然没有清洁服务，但是有清洁用品、洗护用品、瓶装水，而且我可以要求其他需要的东西。带有说明的温度计放在书桌上，我每天需要通过二维码向医疗团

队汇报温度，一天两次。

饭菜被放在门旁的小桌上。酒店可以接收快递（食物或香烟除外），快递在被检查和消毒后才能交给我们。工作人员告诉我，直到隔离结束后我才能从我这处向朋友送出要快递的东西。

联系卡上保存着联系信息，我们可以随时联系到医疗团队，这使我们的住宿更加舒适。同时，我得知我可以通过微信联系到前台经理。

令我印象深刻的是，在我到达酒店后的两个小时，我在北京居住的小区委员会的一位代表打电话通知我，我会在隔离结束后获得解除医学观察告知书和新冠状病毒核酸检测结果报告单。之后，我应该通过微信发送此文件，这样我可以在小区门卫处通行。

医疗团队每隔几天会打电话给我询问情况，亦派员亲自过来三趟测量我的体温。在第八天，我被告知我可以离开酒店的日期和时间。隔离结束后，我乘出租车去了我的小区，我果然迅速被确认且得以通行，更马上可以开始工作。

我已经顺利度过了隔离的14天，因为中国官方向我提供了充分的信息，而我自己也做了充足的准备。尽管人与人之间的接触非常少，但“全副装备”的人们非常友善且乐于助人。在此期间，我查看了电子邮件，做了一些工作。同时，我追了一些肥皂剧、网购了一些东西、锻炼了身体，当然，还增加了我的体重。

邓玉珠



中国进行人口普查

从11月1日，中国开始其第七次全国人口普查，大约700万人口普查员挨家挨户为当前世界上人口最多的国家人口变化情况作出记录。

根据《新华网》的报道，国家发展和改革委员会副主任宁吉喆说，人口普查对了解人口规模、结构和分布至关重要。

人口普查收集的数据包括中国公民的姓名、身份证号码、性别、婚姻状况、学历和职业。自1990年代以

来，中国每10年会进行一次全国人口普查。上一次的人口普查发现，中国人口已增加到13.7亿。

“在这次人口普查中，智能手机、大数据和二维码等数字设备和技术在收集和处理庞大的中国人口数据方面起了重要作用。”



绿色环保的启发

联合国前副秘书长兼联合国环境署执行主任Erik Solheim表示，“绿水青山就是金山银山”的概念正在影响中国，也应给世界带来启发。

作为第十届兰州黄河文化旅游节的其中一个环节，在最新“愿景中国”活动中，Solheim讨论了绿色环保的巨大机遇，例如“创造就业，促进经济发展，为人类创造更美好的未来。”

多年前，Solheim曾到访浙江

省，看到污染物把河水染成了乳白色，大人不让小孩下河游泳。河两岸也基本都是工厂，没人居住。

“现在，一切都发生了变化，成千上万的游客纷至沓来，欣赏自然风光和文化景观。”

据《中国日报》报道，Solheim认为“河长制”可以启发世界其他地区，告诉他们如何正确地清理河流。

Solheim 表示：

“中国是全球最大的太阳能和风能大国，具有许多可与世界分享的环保经验，例如甘肃省的沙漠绿化。”



ROYAL ROOTS

贯中咨询有限公司

你的跨境战略家

联系地址：

980 North Michigan Avenue,
Suite 1400
Chicago, IL 60611, U.S.A.
电话：1-312-202-0389
传真：1-312-896-5841
邮箱：info@rroots.net
网站：www.rroots.net

贯中咨询有限公司致力于中美商务，为美国和中国公司提供跨境战略咨询。

我们擅长制定和实施战略，创建和经营各种商务网络，并且进行商业谈判。

贯中咨询创建于1994年，总部位于美国芝加哥，在北京，上海，广州和香港都有同事和战略合作伙伴。

要更好的了解我们如何帮助您实现跨境目标，请与我们联系。

